II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

UREDBA SVETA (EU) 2023/1529

z dne 20. julija 2023

o omejevalnih ukrepih zaradi vojaške podpore Irana vojni agresiji Rusije proti Ukrajini

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 215 Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta (SZVP) 2023/1532z dne 20. julija 2023 o omejevalnih ukrepih zaradi vojaške podpore Irana vojni agresiji Rusije proti Ukrajini ([1]),

ob upoštevanju skupnega predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko ter Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je 31. julija 2014 sprejel Sklep 2014/512/SZVP ([2]).

(2) Sklep 2014/512/SZVP prepoveduje prodajo, dobavo, prenos ali izvoz blaga in tehnologij z dvojno rabo kateri koli osebi, subjektu ali organu v Rusiji ali za uporabo v Rusiji. Ta prepoved je bila izvedena z Uredbo Sveta (EU) št. 833/2014 ([3]) in zadevno blago in tehnologije so navedeni v Prilogi I k Uredbi (EU) 2021/821 Evropskega parlamenta in Sveta ([4]).

(3) Sklep 2014/512/SZVP prepoveduje tudi neposredno ali posredno prodajo, dobavo, prenos ali izvoz blaga in tehnologij, ki bi lahko prispevali k vojaškim in tehnološkim izboljšavam Rusije ali k razvoju njenega obrambnega in varnostnega sektorja, ne glede na to, ali so to blago in tehnologije s poreklom iz Unije ali ne, vsem fizičnim ali pravnim osebam, subjektom ali organom v Rusiji ali za uporabo v Rusiji. Ta prepoved je bila izvedena z Uredbo (EU) št. 833/2014, zadevno blago in tehnologije pa so navedeni v Prilogi VII k navedeni uredbi.

(4) Sklep 2014/512/SZVP nadalje prepoveduje neposredno ali posredno prodajo, dobavo, prenos ali izvoz blaga, ki bi zlasti lahko prispevalo h krepitvi ruskih industrijskih zmogljivosti, kateri koli fizični ali pravni osebi, subjektu ali organu v Rusiji ali za uporabo v Rusiji. Ta prepoved je bila izvedena z Uredbo (EU) št. 833/2014, zadevno blago in tehnologije pa so navedeni v Prilogi XXIII k navedeni uredbi.

([1]) Glej stran 20 tega Uradnega lista.
([2]) Sklep Sveta 2014/512/SZVP z dne 31. julija 2014 o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini (UL L 229, 31.7.2014, str. 13).
([3]) Uredba Sveta (EU) št. 833/2014 z dne 31. julija 2014 o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini (UL L 229, 31.7.2014, str. 1).
([4]) Uredba (EU) 2021/821 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2021 o vzpostavitvi režima Unije za nadzor izvoza, posredovanja, tehnične pomoči, tranzita in prenosa blaga z dvojno rabo (UL L 206, 11.6.2021, str. 1).

(5) Svet je 17. marca 2014 sprejel Sklep 2014/145/SZVP ([5]).

(6) Rusija uporablja v Iranu proizvedene brezpilotne zrakoplove v podporo svoji vojni agresiji proti Ukrajini, s katero krši suverenost, neodvisnost in ozemeljsko celovitost Ukrajine, tudi proti civilistom in civilni infrastrukturi. Program za razvoj in proizvodnjo brezpilotnih zrakoplovov, ki ga podpira iranska država, tako prispeva h kršitvam Ustanovne listine Združenih narodov in temeljnih načel mednarodnega prava. Ta program izvajata Ministrstvo za obrambo in logistiko oboroženih sil ter Islamska revolucionarna garda, ki sta oboji na seznamu sankcij Evropske unije, in vključuje javna naročila, razvoj, proizvodnjo in prenos brezpilotnih zrakoplovov v Rusijo. Program je podprt z državnimi in zasebnimi podjetji ter ima koristi od nacionalnih raziskovalnih zmogljivosti.

(7) Svet je 20. oktobra 2022 sprejel Sklep (SZVP) 2022/1986 ([6]), s katerim je na seznam oseb, subjektov in organov, za katere veljajo omejevalni ukrepi na podlagi Sklepa 2014/145/SZVP in Uredbe Sveta (EU) št. 269/2014 ([7]), dodal tri iranske posameznike in en iranski subjekt zaradi njihove vloge pri razvoju in dostavi brezpilotnih zrakoplovov, ki jih Rusija uporablja v svoji vojni agresiji proti Ukrajini. Svet je 12. decembra 2022 sprejel Sklep (SZVP) 2022/2432 ([8]), s katerim je na navedeni seznam nadalje dodal štiri iranske posameznike in štiri iranske subjekte, in 25. februarja 2023 Sklep (SZVP) 2023/432 ([9]), s katerim je na navedeni seznam dodal še štiri dodatneranske posameznike.

(8) Svet je 20. julija 2023 sprejel Sklep (SZVP) 2023/1532 o omejevalnih ukrepih zaradi vojaške podpore Irana vojni agresiji Rusije proti Ukrajini. Navedeni sklep prepoveduje izvoz komponent, ki se uporabljajo v proizvodnji brezpilotnih zrakoplovov, v Iran. Poleg tega prepoveduje prodajo, licenciranje ali kakršen koli drugačen prenos pravic intelektualne lastnine ali poslovnih skrivnosti ter podelitev pravic do dostopa ali ponovne uporabe za katero koli gradivo ali informacije, ki so zaščiteni s pravicami intelektualne lastnine ali pomenijo poslovne skrivnosti, v zvezi z blagom in tehnologijami, katerih prodaja, dobava, prenos ali izvoz kateri koli osebi, subjektu ali organu v Iranu ali za uporabo v Iranu je prepovedan. Sklep določa tudi zamrznitev sredstev in gospodarskih virov ter prepoved dajanja sredstev in gospodarskih virov na razpolago fizičnim in pravnim osebam, subjektom ali organom, ki so odgovorni za podporo programu brezpilotnih zrakoplovov Irana ali v njem sodelujejo, in osebe, subjekti in organi, za katere veljajo ti omejevalni ukrepi, so navedeni v njegovi prilogi.

(9) Ti ukrepi spadajo na področje uporabe Pogodbe o delovanju Evropske unije, zato je predvsem zaradi zagotovitve, da se bodo v vseh državah članicah enotno uporabljali, za njihovo izvajanje potreben regulativni ukrep na ravni Unije.

(10) Svet bi moral imeti pooblastilo za pripravo in spremembo seznama iz Priloge III k tej uredbi, da se zagotovi skladnost s postopkom za pripravo, spremembo in pregled Priloge k Sklepu (SZVP) 2023/1532.

(11) Postopek za spremembo seznama iz Priloge III k tej uredbi bi moral vključevati obveznost obveščanja zadevnih fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov o razlogih za njihovo uvrstitev na seznam, da se jim omogoči predložitev pripomb.

([5]) Sklep Sveta 2014/145/SZVP z dne 17. marca 2014 o omejevalnih ukrepih v zvezi z ukrepi, ki spodkopavajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine (UL L 78, 17.3.2014, str. 16).

([6]) Sklep Sveta (SZVP) 2022/1986 z dne 20. oktobra 2022 o spremembi Sklepa 2014/145/SZVP o omejevalnih ukrepih v zvezi z ukrepi, ki spodkopavajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine (UL L 272 I, 20.10.2022, str. 5).

([7]) Uredba Sveta (EU) št. 269/2014 z dne 17. marca 2014 o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodkopavajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine (UL L 78, 17.3.2014, str. 6).

([8]) Sklep Sveta (SZVP) 2022/2432 z dne 12. decembra 2022 o spremembi Sklepa 2014/145/SZVP o omejevalnih ukrepih v zvezi z ukrepi, ki spodkopavajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine (UL LI 318, 12.12.2022, str. 32).

([9]) Sklep Sveta (SZVP) 2023/432 z dne 25. februarja 2023 o spremembi Sklepa 2014/145/SZVP o omejevalnih ukrepih v zvezi z ukrepi, ki spodkopavajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine (UL LI 59, 25.2.2023, str. 437).

(12) Za namene izvajanja te uredbe in za zagotovitev čim večje pravne varnosti v Uniji bi bilo treba javnosti razkriti imena in druge ustrezne podatke o fizičnih in pravnih osebah, subjektih in organih, katerih sredstva in gospodarske vire je treba v skladu s to uredbo zamrzniti. Vsaka obdelava osebnih podatkov bi morala biti skladna z Uredbo (EU) 2016/679 ([10]) in Uredbo (EU) 2018/1725 ([11]) Evropskega parlamenta in Sveta.

(13) Države članice in Komisija bi se morale vzajemno obveščati o ukrepih, sprejetih na podlagi te uredbe, in si izmenjevati druge ustrezne razpoložljive informacije v zvezi s to uredbo.

(14) Države članice bi morale določiti pravila o kaznih, ki se uporabljajo za kršitve določb te uredbe ter zagotoviti njihovo izvajanje. Te kazni bi morale biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

(a) „posredniške storitve“ pomeni:

(i) pogajanja ali ureditve transakcij za nakup, prodajo ali dobavo blaga in tehnologij ali finančnih in tehničnih storitev, vključno iz ene tretje države v drugo tretjo državo, ali

(ii) prodajo ali nakup blaga in tehnologij ali finančnih in tehničnih storitev, tudi kadar se nahajajo v tretjih državah za njihov prenos v drugo tretjo državo;

(b) „zahtevek“ pomeni vsak zahtevek, ne glede na to, ali se uveljavlja v pravnem postopku ali ne, vložen pred dnevom začetka veljavnosti te uredbe ali po njem, ki izhaja iz pogodbe ali transakcije ali je v zvezi s pogodbo ali transakcijo, in zlasti:

(i) zahtevek za izpolnitev katere koli obveznosti, ki izhaja iz pogodbe ali transakcije ali je v zvezi s pogodbo ali transakcijo;

(ii) zahtevek za podaljšanje dospelosti ali za plačilo obveznice, finančne garancije ali jamstva v kakršni koli obliki;

(iii) zahtevek za nadomestilo škode v zvezi s pogodbo ali transakcijo;

(iv) nasprotni zahtevek;

(v) zahtevek za priznanje ali izvršitev, vključno s postopkom eksekvature, sodbe, arbitražne odločbe ali enakovredne odločitve, ne glede na to, kje je bila sprejeta ali izdana;

(c) „pogodba ali transakcija“ pomeni vsako transakcijo v kakršni koli obliki in v okviru katerega koli prava, ki se uporablja, ki vsebuje eno ali več pogodb ali podobnih obveznosti, sklenjenih med istimi ali različnimi stranmi; v ta namen „pogodba“ vključuje obveznice, garancije ali jamstva, zlasti finančne garancije ali finančna jamstva, ter kredite, ki so lahko pravno samostojni ali ne, in vse pripadajoče določbe, ki izhajajo iz transakcije ali so z njo v zvezi;

(d) „pristojni organi“ pomeni pristojne organe držav članic, kakor so opredeljeni na spletnih mestih, navedenih v Prilogi I;

(e) „gospodarski viri“ pomeni vse vrste premoženja, opredmetenega ali neopredmetenega, premičnega ali nepremičnega, ki sicer niso sredstva, se pa lahko uporabijo za pridobitev sredstev, blaga ali storitev;

([10]) Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (UL L 119, 4.5.2016, str. 1).

([11]) Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

(f) „financiranje ali finančna pomoč“ pomeni vsakršno dejanje, s katerim ne glede na izbran poseben način zadevna oseba, subjekt ali organ pogojno ali brezpogojno izplača oziroma se zaveže izplačilu lastnih sredstev ali gospodarskih virov, med drugim tudi nepovratnih sredstev, posojil, garancij, jamstev, obveznic, akreditivov, dobaviteljskih kreditov, kreditov kupcu, uvoznih ali izvoznih predplačil in vseh vrst zavarovanj in pozavarovanj, tudi zavarovanj izvoznih kreditov; plačilo in pogoji plačila dogovorjene cene za blago ali storitev, ki so v skladu z običajno poslovno prakso, niso financiranje ali finančna pomoč;

(g) „zamrznitev gospodarskih virov“ pomeni preprečitev uporabe gospodarskih virov za pridobivanje sredstev, blaga ali storitev na kakršen koli način, kar med drugim vključuje z njihovo prodajo, oddajo v najem ali obremenitvijo s hipoteko;

(h) „sredstva“ pomeni vse vrste finančnih sredstev in koristi, kar med drugim vključuje:

(i) gotovino, čeke, denarne terjatve, menice, denarna nakazila in druge plačilne instrumente;

(ii) vloge pri finančnih institucijah ali drugih subjektih, stanja na računih, dolgove in dolžniške obveznosti;

(iii) vrednostne papirje in dolžniške instrumente, s katerimi se trguje javno ali zasebno, vključno z delnicami in deleži, certifikati vrednostnih papirjev, obveznicami, dolžniškimi vrednostnimi papirji, nakupnimi boni, zadolžnicami in pogodbami na izvedene finančne instrumente;

(iv) obresti, dividende ali druge dohodke iz premoženja ali vrednost, ustvarjeno s premoženjem;

(v) kredit, pravico do pobota, garancije, garancije za dobro izvedbo ali druge finančne obveznosti;

(vi) kreditna pisma, nakladnice, kupoprodajne listine;

(vii) dokumente, ki izkazujejo upravičenost do sredstev ali finančnih virov;

(i) „zamrznitev sredstev“ pomeni preprečitev kakršnega koli premika, prenosa, spremembe ali uporabe sredstev, dostopa do njih ali kakršnega koli ravnanja z njimi, ki bi imelo za posledico kakršno koli spremembo v njihovi količini, znesku, lokaciji, lastništvu, posedovanju, značilnosti, namembnosti ali drugo spremembo, ki bi omogočila uporabo sredstev, vključno z upravljanjem portfeljev;

(j) „tehnična pomoč“ pomeni vsako tehnično podporo v zvezi s popravili, razvojem, proizvodnjo, sestavljanjem, preizkušanjem, vzdrževanjem ali kakršnimi koli drugimi tehničnimi storitvami in je lahko v obliki navodil, svetovanja, usposabljanja, prenosa praktičnega znanja ali spretnosti ali svetovalnih storitev; vključuje tudi ustne oblike pomoči;

(k) „ozemlje Unije“ pomeni ozemlja držav članic, kjer se uporablja Pogodba, pod pogoji, določenimi v Pogodbi, vključno z njihovim zračnim prostorom.

Člen 2

1. Prepovedano je neposredno ali posredno prodajati, dobavljati, prenašati ali izvažati blago in tehnologije, ki bi lahko prispevali k zmogljivostim Irana za proizvodnjo brezpilotnih zrakoplovov, kakor so navedeni v Prilogi II, ne glede na to, ali so s poreklom iz Unije ali ne, vsem fizičnim ali pravnim osebam, subjektom ali organom v Iranu ali za uporabo v Iranu.

Prepovedan je tranzit blaga in tehnologij iz prvega pododstavka, ki se izvažajo iz Unije, prek ozemlja Irana.

2. Prepovedano je:

(a) neposredno ali posredno zagotavljati tehnično pomoč, posredniške ali druge storitve v zvezi z blagom in tehnologijami iz odstavka 1 ter v zvezi z zagotavljanjem, proizvodnjo, vzdrževanjem in uporabo tega blaga in tehnologij kateri koli fizični ali pravni osebi, subjektu ali organu v Iranu ali za uporabo v Iranu;

(b) neposredno ali posredno zagotavljati financiranje ali finančno pomoč v zvezi z blagom in tehnologijami iz odstavka 1 za kakršno koli prodajo, dobavo, prenos ali izvoz tega blaga in tehnologij ali za zagotavljanje s tem povezane tehnične pomoči, posredniških storitev ali drugih storitev kateri koli fizični ali pravni osebi, subjektu ali organu v Iranu ali za uporabo v Iranu;

(c) neposredno ali posredno prodati, licencirati ali na kakršen koli drug način prenesti pravice intelektualne lastnine ali poslovne skrivnosti ter podeliti pravice do dostopa ali ponovne uporabe za katero koli gradivo ali informacije, ki so zaščiteni s pravicami intelektualne lastnine ali pomenijo poslovne skrivnosti, v zvezi z blagom in tehnologijami iz odstavka 1 ter v zvezi z neposrednim ali posrednim zagotavljanjem, proizvodnjo, vzdrževanjem in uporabo tega blaga in tehnologij kateri koli fizični ali pravni osebi, subjektu ali organu v Iranu ali za uporabo v Iranu.

3. Z odstopanjem od odstavkov 1 in 2 tega člena in brez poseganja v zahtevo odobritve na podlagi Uredbe (EU) 2021/821, kadar je ustrezno, lahko pristojni organi odobrijo prodajo, dobavo, prenos, tranzit ali izvoz blaga in tehnologij iz odstavka 1 ali zagotavljanje s tem povezane tehnične in finančne pomoči za nevojaško rabo in nevojaške končne uporabnike, potem ko ugotovijo, da so tako blago ali tehnologije ali s tem povezana tehnična ali finančna pomoč potrebni za:

(a) medicinske ali farmacevtske namene ali

(b) humanitarne namene, izredne zdravstvene razmere, nujno preprečitev ali ublažitev dogodka, ki bi lahko imel resen in obsežen vpliv na zdravje in varnost ljudi ali na okolje, ali v odziv na naravne nesreče.

4. Pristojni organi lahko odobritev, ki so jo izdali na podlagi odstavka 3, razveljavijo, odložijo njeno izvršitev, jo spremenijo ali prekličejo, če menijo, da je to potrebno za učinkovito izvrševanje te uredbe.

5. Vsa dovoljenja, ki se na podlagi Uredbe (EU) 2021/821 zahtevajo za izvoz blaga in tehnologij iz odstavka 1, izdajo ločeno zadevni pristojni organi v skladu s pravili in postopki, določenimi v Uredbi (EU) 2021/821. Dovoljenje velja po vsej Uniji.

6. Izmenjava informacij o dovoljenjih, izdanih na podlagi Uredbe (EU) 2021/821, poteka po veljavnem postopku prek ustreznih kanalov iz člena 23(6) navedene uredbe (sistem DUES).

7. Prepovedi iz odstavkov 1 in 2 tega člena se ne uporabljajo do 27. oktobra 2023 za obveznosti, ki izhajajo iz pogodb, sklenjenih pred 26. julijem 2023, ali povezanih pogodb, potrebnih za izvršitev take pogodbe.

Člen 3

1. Zamrznejo se vsa sredstva in gospodarski viri, ki pripadajo ali so v lasti ali posesti ali pod nadzorom fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov, ki so odgovorni za program brezpilotnih zrakoplovov Irana, ga podpirajo ali v njem sodelujejo, kakor so navedeni v Prilogi III, ter z njimi povezanih fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov, kakor so tudi navedeni v Prilogi III.

2. Fizičnim ali pravnim osebam, subjektom ali organom s seznama iz Priloge III je prepovedano neposredno ali posredno dajati na razpolago ali v korist kakršna koli sredstva ali gospodarske vire.

Člen 3a

Z odstopanjem od člena 3 lahko pristojni organi odobrijo sprostitev določenih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov ali njihovo dajanje na razpolago pod pogoji, kakor se jim zdijo primerni, potem ko so ugotovili, da so zadevna sredstva ali gospodarski viri:

(a) potrebni za zadovoljitev osnovnih potreb fizičnih oseb s seznama iz Priloge III in vzdrževanih družinskih članov takih fizičnih oseb, vključno s plačili za hrano, najemnino ali hipoteko, zdravila in zdravstveno oskrbo, davke, zavarovalne premije in stroške storitev javnih služb;

(b) namenjeni izključno za plačilo razumnih honorarjev in nadomestil za nastale izdatke, povezane z zagotavljanjem pravnih storitev;

(c) namenjeni izključno za plačilo pristojbin ali stroškov storitev za redno hrambo ali vzdrževanje zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov;

(d) potrebni za kritje izrednih izdatkov, pod pogojem, da pristojni organ vsaj dva tedna pred izdajo odobritve pristojnim organom drugih držav članic in Komisiji uradno sporoči razloge, na podlagi katerih meni, da je treba izdati posamezno odobritev, ali

(e) nakazani na račun ali z računa, ki pripada diplomatskemu ali konzularnemu predstavništvu ali mednarodni organizaciji, ki ima imuniteto v skladu z mednarodnim pravom, če so taka plačila namenjena za uradne naloge diplomatskega ali konzularnega predstavništva ali mednarodne organizacije.

Člen 3b

Z odstopanjem od člena 3 lahko pristojni organi odobrijo sprostitev določenih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov ali njihovo dajanje na razpolago, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

(a) sredstva ali gospodarski viri so predmet arbitražne odločbe, izdane pred datumom, ko so bili fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ iz člena 3(1), uvrščeni na seznam iz Priloge III, ali sodne ali upravne odločbe, izdane v Uniji, ali sodne odločbe, izvršljive v zadevni državi članici, pred navedenim datumom ali po njem;

(b) sredstva ali gospodarski viri se bodo uporabljali izključno za poravnavo terjatev, ki so zavarovane s tako odločbo ali so v taki odločbi priznane kot veljavne, v mejah, določenih z veljavno zakonodajo in predpisi, ki urejajo pravice oseb s takimi terjatvami;

(c) odločba ni v korist fizične ali pravne osebe, subjekta ali organa s seznama iz Priloge III ter

(d) priznanje odločbe ni v nasprotju z javnim redom zadevne države članice.

Člen 3c

Z odstopanjem od člena 3 in kadar morajo fizične ali pravne osebe, subjekti ali organi s seznama iz Priloge III poravnati plačilo na podlagi pogodb ali sporazumov, ki so jih zadevne fizične ali pravne osebe, subjekti ali organi sklenili, ali na podlagi obveznosti, ki so za zadevne fizične ali pravne osebe, subjekte ali organe nastale, pred dnem, ko so bile te fizične ali pravne osebe, subjekti ali organi vključeni v Prilogo III, lahko pristojni organi pod pogoji, ki se jim zdijo primerni, odobrijo sprostitev določenih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov, če je zadevni pristojni organ ugotovil, da:

(a) se bodo sredstva ali gospodarski viri uporabili za plačilo s strani fizične ali pravne osebe, subjekta ali organa s seznama iz Priloge III, ter

(b) plačilo ne pomeni kršitve člena 3(2).

Člen 3d

1. Člen 3(2), finančnim ali kreditnim institucijam, ki prejmejo sredstva, ki jih tretje strani prenesejo na račun fizične ali pravne osebe, subjekta ali organa s seznama, ne preprečuje knjiženja zneskov v dobro na zamrznjenih računih, pod pogojem, da se kakršen koli tak priliv na tak račun tudi zamrzne. Finančne ali kreditne institucije o takih transakcijah brez odlašanja obvestijo ustrezni pristojni organ.

2. Odstavek 1, člena 3 se ne uporablja za prilive na zamrznjenih računih za obresti ali druge dohodke na navedenih računih, zapadla plačila po pogodbah, dogovorih ali obveznostih, sklenjenih ali nastalih pred datumom, ko so za te račune začeli veljati ukrepi iz člena 3, ali zapadla plačila na podlagi sodnih, upravnih ali arbitražnih odločb, izdanih v Uniji ali izvršljivih v zadevni državi članici, pod pogojem, da za take obresti, druge dohodke in plačila še naprej veljajo ukrepi iz navedenega odstavka.

Člen 3e

1. Člen 3(2) se ne uporablja za sredstva ali gospodarske vire, ki jih dajo na voljo organizacije in agencije, ki jih Unija oceni s stebrno oceno in s katerimi je Unija podpisala okvirni sporazum o finančnem partnerstvu, na podlagi katerega organizacije in agencije delujejo kot humanitarni partnerji Unije, pod pogojem, da je zagotavljanje takih sredstev ali gospodarskih virov potrebno za izključno humanitarne namene v Iranu.

2. V primerih, ki niso zajeti z odstavkom 1 tega člena ter z odstopanjem od člena 3 lahko pristojni organi pod splošnimi ali posebnimi pogoji, za katere menijo, da so primerni, izda posebne ali splošne odobritve za sprostitev določenih zamrznjenih finančnih sredstev ali gospodarskih virov ali dajanje na razpolago določenih finančnih sredstev ali gospodarskih virov, pod pogojem, da je zagotavljanje takih finančnih sredstev ali gospodarskih virov potrebno za izključno humanitarne namene v Iranu.

3. Če pristojni organ v petih delovnih dneh od prejema prošnje za odobritev iz odstavka 2 ne sprejme negativne odločitve, ne zahteva informacij ali ne izda obvestila o dodatnem času, se odobritev šteje za izdano.

4. Zadevna država članica obvesti druge države članice in Komisijo o vseh odobritvah, izdanih na podlagi odstavkov 2 in 3, v dveh tednih po odobritvi.

Člen 4

1. Fizičnim osebam, ki so odgovorne za program brezpilotnih zrakoplovov Irana, ga podpirajo ali v njem sodelujejo, in z njimi povezanim fizičnim osebam, kakor so navedene v Prilogi III, se prepreči vstop na ozemlje države članice ali tranzit prek njega.

2. Odstavek 1 držav članic ne zavezuje k temu, da bi lastnim državljanom zavrnile vstop na svoje ozemlje.

Člen 5

1. Fizične in pravne osebe, subjekti in organi:

(a) pristojnemu organu države članice, kjer prebivajo ali imajo sedež, nemudoma zagotovijo vse informacije, ki bi olajšale skladnost s to uredbo, kot so informacije o računih in zneskih, zamrznjenih v skladu s členom 3(1), in te informacije neposredno ali prek države članice posredujejo Komisiji ter

(b) sodelujejo s pristojnim organom pri vsakem preverjanju informacij iz točke (a).

2. Obveznost iz odstavka 1 se uporablja ob upoštevanju nacionalnih pravil o zaupnosti informacij, ki jih hranijo pravosodni organi, in v skladu s spoštovanjem zaupnosti komunikacij med odvetniki in njihovimi strankami, ki je zagotovljena v členu 7 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah.

3. Vse dodatne informacije, ki jih Komisija prejme neposredno, se dajo na voljo državam članicam.

4. Vse informacije, poslane ali prejete v skladu s tem členom, se uporabljajo samo za namene, za katere so bile poslane ali prejete.

Člen 6

1. Komisija in države članice se medsebojno obvestijo o ukrepih, sprejetih v skladu s to uredbo, in si izmenjajo vse druge relevantne informacije, ki so jim na voljo v zvezi s to uredbo, zlasti informacije o:

(a) sredstvih, zamrznjenih na podlagi člena 3, in odobritvah, izdanih na podlagi členov 2, 3a, 3b in 3c ter

(b) kršitvah določb te uredbe ter težavah pri izvrševanju in sodbah, ki jih izdajo nacionalna sodišča.

2. Države članice takoj obvestijo druga drugo in Komisijo o vseh drugih pomembnih informacijah, s katerimi razpolagajo in ki bi lahko vplivale na učinkovito izvajanje te uredbe.

Člen 7

1. Kadar Svet odloči, da se za fizično ali pravno osebo, subjekt ali organ uvedejo ukrepi iz člena 3, ustrezno spremeni Prilogo III.

2. Svet o odločitvi iz odstavka 1, vključno z razlogi za uvrstitev na seznam, obvesti zadevno fizično ali pravno osebo, subjekt ali organ, neposredno, če je naslov znan, ali z objavo obvestila, s čimer da tej fizični ali pravni osebi, subjektu ali organu možnost, da predloži pripombe.

3. Kadar so predložene pripombe ali so predstavljeni tehtni novi dokazi, Svet pregleda zadevno odločitev in skladno s tem obvesti zadevno fizično ali pravno osebo, subjekt ali organ.

4. Seznam iz Priloge III se redno pregleduje, in sicer vsaj vsakih 12 mesecev.

5. Na Komisijo se prenese pooblastilo, da spremeni Prilogo III na podlagi informacij, ki jih predložijo države članice.

Člen 8

1. V Prilogi III so navedeni razlogi za uvrstitev zadevnih fizičnih in pravnih oseb, subjektov in organov na seznam.

2. Priloga III vsebuje informacije, potrebne za identifikacijo zadevnih fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov, kadar so te informacije na voljo. Kar zadeva fizične osebe, lahko te informacije vključujejo imena in vzdevke, datum in kraj rojstva, državljanstvo, številki potnega lista in osebne izkaznice, spol, naslov, če je znan, ter funkcijo ali poklic. Za pravne osebe, subjekte ali organe lahko te informacije vključujejo imena, kraj in datum registracije, matično številko in sedež.

Člen 9

1. Države članice določijo pravila o kaznih, ki se uporabljajo za kršitve določb te uredbe, in sprejmejo vse potrebne ukrepe, da se zagotovi njihovo izvajanje. Te kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne.

2. Države članice po začetku veljavnosti te uredbe nemudoma uradno obvestijo Komisijo o sprejetju pravil iz odstavka 1 in jo uradno obveščajo o vseh naknadnih spremembah teh pravil.

Člen 10

1. Zamrznitev sredstev in gospodarskih virov ali odklonitev dajanja sredstev ali gospodarskih virov na razpolago, izvedena v dobri veri, da je tako dejanje v skladu s to uredbo, ne povzroči nikakršne odgovornosti fizične ali pravne osebe ali subjekta ali organa, ki jo uveljavlja, ali njegovih predstojnikov ali uslužbencev, razen če se dokaže, da sta bila zamrznitev ali zadržanje sredstev in gospodarskih virov posledica malomarnosti.

2. Če fizične ali pravne osebe, subjekti ali organi niso vedeli in niso imeli utemeljenega razloga za sum, da bi lahko s svojim ravnanjem kakor koli kršili ukrepe iz te uredbe, za svoje ravnanje niso odgovorni.

Člen 11

1. V zvezi s kakršno koli pogodbo ali transakcijo, katere izvedba je bila neposredno ali posredno v celoti ali deloma ovirana zaradi ukrepov, uvedenih na podlagi te uredbe, se ne ugodi nobenemu zahtevku, vključno z zahtevki za nadomestilo škode ali kakršnim koli drugim zahtevkom te vrste, kot je odškodninski zahtevek ali zahtevek za uveljavljanje garancije, zlasti zahtevek za podaljšanje dospelosti ali plačilo obveznice, garancije ali nadomestilo škode, predvsem finančne garancije ali finančnega jamstva v kakršni koli obliki, ki ga vložijo:

(a) fizične ali pravne osebe, subjekti ali organi s seznama iz Priloge III;

(b) katera koli druga iranska oseba, subjekt ali organ;

(c) katera koli fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ, ki deluje prek ene od fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov iz točke (a) in (b) ali v njihovem imenu.

2. V vseh postopkih za uveljavitev zahtevka dokazno breme, da izpolnitev zahtevka ni prepovedana z odstavkom 1, nosi fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ, ki uveljavlja zahtevek.

3. Ta člen ne posega v pravico fizičnih ali pravnih oseb, subjektov in organov iz odstavka 1 do sodne presoje zakonitosti neizpolnjevanja pogodbenih obveznosti v skladu s to uredbo.

Člen 12

1. Prepovedano je zavestno ali namerno sodelovanje v dejavnostih, katerih namen ali učinek je izogibanje prepovedim iz te uredbe.

2. Fizične ali pravne osebe, subjekti ali organi s seznama iz Priloge III:

(a) v šestih tednih po njihovi uvrstitvi na seznam iz Priloge III poročajo o sredstvih ali gospodarskih virih pod pristojnostjo države članice, ki jim pripadajo, so v njihovi lasti, so v njihovi posesti ali jih nadzorujejo, pristojnim organom države članice, v kateri se ta sredstva ali gospodarski viri nahajajo, ter

(b) z zadevnim pristojnim organom sodelujejo pri vsakem preverjanju takih informacij.

3. Nespoštovanje odstavka 2 se šteje za sodelovanje v smislu odstavka 1 pri dejavnostih, katerih namen ali učinek je izogibanje ukrepom iz člena 3.

4. Zadevna država članica v dveh tednih obvesti Komisijo o posredovanju informacij na podlagi odstavka 2(a).

5. Vse informacije, ki se pošljejo ali prejmejo v skladu s tem členom, se uporabljajo samo za namene, za katere so bile poslane ali prejete.

6. Vsakršna obdelava osebnih podatkov na podlagi tega člena se izvaja v skladu s to uredbo ter uredbama (EU) 2016/679 in (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta in le, kolikor je to potrebno za uporabo te uredbe.

Člen 13

1. Svet, Komisija in visoki predstavnik Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko (v nadaljnjem besedilu: visoki predstavnik) obdelujejo osebne podatke za namene opravljanja nalog, ki jih imajo po tej uredbi. Te naloge vključujejo:

(a) v zvezi s Svetom, pripravo in izvedbo sprememb Priloge III;

(b) v zvezi z visokim predstavnikom, pripravo sprememb Priloge III;

(c) v zvezi s Komisijo:

(i) dodajanje vsebine Priloge III na elektronski prečiščeni seznam oseb, skupin in subjektov, za katere veljajo finančne sankcije Unije, ter na interaktivni zemljevid sankcij, ki sta javno dostopna;

(ii) obdelavo informacij o učinku ukrepov iz te uredbe, kot so vrednost zamrznjenih sredstev in podatki o odobritvah, ki so jih izdali pristojni organi.

2. Svet, Komisija in visoki predstavnik lahko po potrebi obdelujejo ustrezne podatke v zvezi s kaznivimi dejanji fizičnih oseb s seznama, kazenskimi obsodbami teh oseb ali varnostnimi ukrepi v zvezi s temi osebami le, kolikor je taka obdelava potrebna za pripravo Priloge III.

3. Za namene te uredbe so Svet, Komisija in visoki predstavnik „upravljavec“ v smislu točke 8 člena 3 Uredbe (EU) 2018/1725 za zagotovitev, da lahko zadevne fizične osebe uveljavljajo svoje pravice na podlagi Uredbe (EU) 2018/1725.

Člen 14

1. Države članice imenujejo pristojne organe iz te uredbe in jih navedejo na spletnih mestih iz Priloge I. Države članice Komisijo uradno obvestijo o vseh spremembah naslovov spletnih mest navedenih v Prilogi I.

2. Države članice po začetku veljavnosti te uredbe Komisijo nemudoma uradno obvestijo o svojih pristojnih organih, vključno s kontaktnimi podatki teh pristojnih organov, in jo obveščajo o vseh naknadnih spremembah.

3. Kadar je v tej uredbi določena obveznost uradnega obveščanja Komisije, sporočanja ali druge vrste komuniciranja z njo, se za tako komunikacijo uporabljajo naslov in drugi kontaktni podatki, navedeni v Prilogi I.

Člen 15

Komisija uporabi vse informacije, ki se ji posredujejo ali jih prejme v skladu s to uredbo, samo za namene, za katere so bile posredovane ali prejete.

Člen 16

Ta uredba se uporablja:

(a) na ozemlju Unije, vključno z njenim zračnim prostorom;

(b) na vseh zrakoplovih ali plovilih, ki spadajo pod jurisdikcijo katere koli države članice;

(c) za vse fizične osebe na ozemlju Unije ali zunaj njega, ki imajo državljanstvo katere koli države članice;

(d) za vse pravne osebe, subjekte ali organe na ozemlju ali zunaj ozemlja Unije, ki so registrirani ali ustanovljeni v skladu z zakonodajo katere koli države članice;

(e) za vse pravne osebe, subjekte ali organe v zvezi z vsemi posli, opravljenimi v celoti ali delno znotraj Unije.

Člen 17

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. julija 2023

Za Svet
predsednik
J. BORRELL FONTELLES

PRILOGA I

Spletna mesta za informacije o pristojnih organih in naslov za pošiljanje uradnih obvestil Komisiji

BELGIJA

https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions

BOLGARIJA

https://www.mfa.bg/en/EU-sanctions

ČEŠKA

www.financnianalytickyurad.cz/mezinarodni-sankce.html

DANSKA

http://um.dk/da/Udenrigspolitik/folkeretten/sanktioner/

NEMČIJA

https://www.bmwi.de/Redaktion/DE/Artikel/Aussenwirtschaft/embargos-aussenwirtschaftsrecht.html

ESTONIJA

https://vm.ee/sanktsioonid-ekspordi-ja-relvastuskontroll/rahvusvahelised-sanktsioonid

IRSKA

https://www.dfa.ie/our-role-policies/ireland-in-the-eu/eu-restrictive-measures/

GRČIJA

http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html

ŠPANIJA

https://www.exteriores.gob.es/es/PoliticaExterior/Paginas/SancionesInternacionales.aspx

FRANCIJA

http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/

HRVAŠKA

https://mvep.gov.hr/vanjska-politika/medjunarodne-mjere-ogranicavanja/22955

ITALIJA

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/

CIPER

https://mfa.gov.cy/themes/

LATVIJA

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LITVA

http://www.urm.lt/sanctions

LUKSEMBURG

https://maee.gouvernement.lu/fr/directions-du-ministere/affaires-europeennes/organisations-economiques-int/mesures-restrictives.html

MADŽARSKA

https://kormany.hu/kulgazdasagi-es-kulugyminiszterium/ensz-eu-szankcios-tajekoztato

MALTA

https://foreignandeu.gov.mt/en/Government/SMB/Pages/SMB-Home.aspx

NIZOZEMSKA

https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties

AVSTRIJA

https://www.bmeia.gv.at/themen/aussenpolitik/europa/eu-sanktionen-nationale-behoerden/

POLJSKA

https://www.gov.pl/web/dyplomacja/sankcje-miedzynarodowe

https://www.gov.pl/web/diplomacy/international-sanctions

PORTUGALSKA

https://portaldiplomatico.mne.gov.pt/politica-externa/medidas-restritivas

ROMUNIJA

http://www.mae.ro/node/1548

SLOVENIJA

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

SLOVAŠKA

https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

FINSKA

https://um.fi/pakotteet

ŠVEDSKA

https://www.regeringen.se/sanktioner

Naslov za pošiljanje uradnih obvestil Evropski komisiji:

European Commission
Directorate-General for Financial Stability, Financial Services and Capital Markets Union (DG FISMA)
Rue Joseph II/Jozef II-straat 54
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: relex-sanctions@ec.europa.eu

PRILOGA II

Seznam blaga iz člena 2

Skupina 1 - Brezpilotni zrakoplovi

Opis	Oznaka KN
Brezpilotni zrakoplovi, razen tistih za prevoz potnikov	8806 91 8806 92 8806 93 8806 94 8806 99

Skupina 2 - Blago za pogon in navigacijo

Opis	Oznaka KN
Zračno-plinskoturbinski motorji (turbopropelerski, turboreakcijski in turboventilatorski) za zrakoplove in njihove specialno zasnovane komponente	ex 8411 11 ex 8411 12 ex 8411 21 ex 8411 22 ex 8411 91
Batni motorji z notranjim izgorevanjem, na vžig s svečkami, z izmeničnim ali vrtilnim gibanjem bata za zrakoplove	8407 10
Deli, ki so primerni izključno ali pretežno za batne motorje z notranjim izgorevanjem, za zrakoplove	8409 10
Batni motorji z notranjim zgorevanjem na kompresijski vžig za zrakoplove	ex 8408 90
Inercijski navigacijski sistemi, inercijske merilne enote (IMU), pospeškometri ali žiroskopi	9014 20
Radarji za brezpilotne zrakoplove in njihove specialno zasnovane komponente	ex 8526 10 ex 8529 90
Naprave za radionavigacijo za zrakoplove in njihove specialno zasnovane komponente	ex 8526 91 ex 8529 90
Enota za krmarjenje leta za brezpilotne zrakoplove (drone)	ex 8807 30
Enota za daljinsko upravljanje za brezpilotne zrakoplove (drone)	ex 8807 30

Skupina 3 - Elektronske komponente in naprave

Opis	Oznaka KN
Integrirana vezja: programirljivo logično vezje (FPGA), mikrokrmilnik, mikroprocesor, signalni procesor, signalni analizator	ex 8542 31 ex 8542 39
Pomnilnik „MMIC“ ojačevalnik	8542 32 ex 8542 33
„RF“ filter ali filter elektromagnetnih motenj (EMI) primeren za zrakoplov	ex 8548 00
Kamera za nočno opazovanje	8525 83
Kamera (vidna ali termalna), zasnovana posebej za brezpilotne zrakoplove	ex 8525 89

Opis	Oznaka KN
Kamera za opazovanje iz zraka	ex 9006 30
Termični senzor za kamere na brezpilotnih zrakoplovih	ex 8529 90 ex 9013 80 ex 9025 80 ex 9026 90 ex 9027 50

Skupina 4 - Druga oprema

Oprema „satelitskega navigacijskega sistema“, vključno z antenami, primernimi za sprejem signalov GNSS

Laserski daljinomer za uporabo v zraku

LIDAR sistemi

Tehnologija, zasnovana ali posebej prilagojena za preskušanje, razvoj ali proizvodnjo zgoraj navedene opreme.

PRILOGA III

Seznam fizičnih in pravnih oseb, subjektov in organov iz člena 3

[…]